



ضمانة سجل الرعاية

ضماننا لسجلات الرعاية التابعة لخدمة الصحة
الوطنية في انكلترا

المقدمة

نحن في خدمة الصحة الوطنية في إنكلترا نسعى لنوفر لك أعلى جودة في الرعاية الصحية. ونسعى كذلك لكسب أدلة من خلال الأبحاث تؤدي لتحسين الصحة والرعاية. للقيام بذلك، يتوجب علينا الاحتفاظ بسجلات عنك وعن صحتك وعن الرعاية التي قدمناها لك أو التي نخطط أن نقدمها لك. قد تكون سجلات الرعاية التابعة لخدمة الصحة الوطنية محفوظة إلكترونياً أو على ورق أو على مزيج منهما، وللحفاظ على هذا الضمان، فإن المنظمات تستخدم مزيجاً من التقنية والممارسات العملية.

يحق لك الحفاظ على السرية والخصوصية وأن تتوقع من خدمة الصحة الوطنية أن تحافظ على المعلومات السرية بطريقة آمنة ومحمية (دستور خدمة الصحة الوطنية لإنكلترا عام 2010). هذه الضمانة هي التزامنا بأن المنظمات التابعة لخدمة الصحة الوطنية وتلك التي توفر الرعاية نيابة عن خدمة الصحة الوطنية ستستخدم السجلات الخاصة بك بطرق تحترم فيها حقوقك وتعزز سلامتك وصحتك. لقد أعلنت الحكومة بوضوح بأن المرضى هم من سيتحكموا بسجلاتهم الصحية، إبتداءً من الوصول إلى السجلات التي يحتفظ بها الطبيب العام الممارس، ووصولاً إلى السجلات التي تحتفظ بها جميع الجهات الموفرة للخدمات الصحية (العدالة والجودة: تحرير خدمة الصحة الوطنية، وزارة الصحة عام 2010، الفقرة 2.11).

يستخدم الأشخاص القائمين على رعايتك سجلاتك من أجل:

- توفير أسس جيدة لكافة القرارات الصحية التي تتخذها أنت ومحترفو الرعاية الصحية؛
- تسمح لك بالعمل مع الجهات المقدمة للرعاية؛
- التأكد من أن رعايتك هي آمنة وفعالة؛ و
- العمل بفعالية مع الجهات الأخرى المقدمة للرعاية.

جهات أخرى قد تحتاج أن تستخدم سجلاتك من أجل:

- فحص جودة الرعاية (مثل مؤسسة التدقيق السريري)؛
- حماية الصحة والجمهور العام؛
- متابعة وتقصي نفقات خدمة الصحة الوطنية؛
- إدارة خدمة الصحة؛
- المساعدة بالتحري عن أية مخاوف أو شكاوى تتقدم بها أنت أو عائلتك عن رعايتك الصحية؛
- تعليم محترفو الرعاية الصحية؛ و
- المساعدة في الأبحاث.

يعطيك القانون الحقوق التالية:

- السرية بموجب القانون العام المتعلق بوجوب السرية؛
- الحماية بما يتعلق بتداول المعلومات المتعلقة بك بموجب قانون حماية البيانات لعام 1998؛
- الخصوصية، بموجب قانون حقوق الإنسان لعام 1998.

هذه ليست "حقوق مطلقة" حيث انه عادة يتوجب الموازنة بين حقوقك وحقوق الآخرين، لكنها تمنح حماية كبيرة.

إنها تعطيك أيضاً الحق بما يلي:

- أن تطلب نسخة من جميع السجلات الخاصة بك المحفوظ بها على ورق أو بشكل الكتروني (قد يتوجب عليك دفع رسوم لذلك)، و
- ان تختار شخص ما ليقدر نيابة عنك بأمر تتعلق برعايتك الصحية بحال أصبحت أنت غير قادر على فعل ذلك (يطلق على ذلك "الوكالة الطويلة الأمد")،

ضمانة لسجل الرعاية التابع لخدمة الصحة الوطنية

يقع على عاتقنا واجب:

- المحافظة على سجلات دقيقة للرعاية التي نقدمها لك؛
 - الاحتفاظ بسجلات عنك تكون سرية وأمنة ودقيقة (حتى بعد وفاتك)؛ و
 - توفير معلومات بشكل ملائم لك (على سبيل المثال، مطبوعة بحروف كبيرة ان كان لديك ضعف بصر).
- تعتبر ما يلي ممارسات جيدة بالنسبة للأشخاص العاملين في خدمة الصحة الوطنية القائمين على تقديم الرعاية لك:
- أن يناقشوا معك ويتفقوا على المعلومات التي سيقوموا بتسجيلها عنك، و
 - أن يعطوك نسخ من الرسائل التي يكتبوها عنك، و
 - أن يسمحوا لك برؤية المعلومات التي سجلوها عنك، بحال طلبك لذلك.
- إن كانت لديك أية مخاوف تتعلق بالخصوصية والسرية، أو كنت ترغب بمعرفة المزيد عن الترتيبات التي تتبعها المنظمات المحلية للتقيد بالإلتزامات الموجودة في ضمانات سجل الرعاية لخدمة الصحة الوطنية، فيجب عليك التأكد مع منظمة خدمة الصحة الوطنية المحلية أو الجهة الموفرة للرعاية.

التزاماتنا الـ 12 تجاهك

1 عند تسلمنا طلباً خطياً منك، يجب علينا في العادة أن نتيح لك الوصول لجميع المعلومات التي سجلناها والمتعلقة بك. قد لا نعطيك معلومات سرية عن أشخاص آخرين، أو معلومات قد يعتبر مختص الرعاية الصحية أنها من المحتمل أن تسبب خطر حقيقي على سلامتك الجسدية أو العقلية أو على شخص آخر. هذا ينطبق على السجلات المحفوظة إلكترونياً وعلى الورق ولكن لو طلبت منا، فسنسمح لأشخاص آخرين أن يروا سجلاتك الصحية.

وبقدر الإمكان، فسنجعل سجلاتك الصحية متوفرة لك مجاناً، أو بكلفة أدنى حسبما يسمح به القانون. سنوفر لك طرقاً أخرى للتقديم لرؤية سجلاتك إن كنت غير قادر على القيام بذلك خطياً.

سنوفر المعلومات بشكل ملائم لك (على سبيل المثال، مطبوعة بحروف كبيرة إن كان لديك ضعف نظر).

2 عند تقديمنا لرعاية صحية لك فإننا سنتقاسم سجلاتك مع الأشخاص الذين يقدموا لك الرعاية أو الذين يتأكدوا من جودة الرعاية (إلا لو طلبت أن نحد من طريقة تقاسمنا لسجلاتك). يتوجب على كل شخص ينظر في سجلاتك، سواء كانت على الأوراق أو على الحاسوب، أن يحافظ على سرية المعلومات.

سنهدف لتقاسم فقط ما يكفي من معلومات يحتاج لمعرفة الأشخاص للقيام بدورهم برعايتك الصحية.

3 لن نتقاسم المعلومات الصحية التي تعرف بشخصيتك (خصوصاً مع الوكالات الحكومية الأخرى) لأي سبب غير توفير الرعاية الصحية لك، إلا:

- لو طلبت منا القيام بذلك؛
- لو طلبنا منك وأعطيتنا الإذن الخاص لفعل ذلك؛
- لو كنا ملزمين بالقانون لفعل ذلك؛
- لدينا إذن خاص لأغراض الصحة والأبحاث، أو

ضمانة لسجل الرعاية التابع لخدمة الصحة الوطنية

- لدينا إذن خاص لأنه يعتقد أن الصالح العام سيكون أكبر أهمية من الحفاظ على سرية سجلاتك.

إن تقاسمنا معلومات بدون إذنك، فسنؤكد من الإلتزام بقانون حماية البيانات لعام 1998، وقانون الممارسة السرية لخدمة الصحة الوطنية والتوجيهات الوطنية الأخرى المتعلقة بأفضل الممارسات. يتوفر المزيد من المعلومات عن التوجيهات القائمة على موقع www.dh.gov.uk

4 من الناحية القانونية، لا يمكن لشخص سواك ان يقرر نيابة عنك بشأن تقاسم معلوماتك الصحية التي تعرفُ بشخصيتك. الإستثناء الوحيد لذلك هم الآباء أو أولياء الأمر، أو الأشخاص الذين لديهم وكالة طويلة الأمد لإتخاذ قرارات نيابة عن الأشخاص البالغين غير القادرين على اتخاذ قرارات لأنفسهم أو الذين قد يشكلوا خطر على الآخرين. يمكنك أن تعين شخص ما لتكون لديه وكالة طويلة الأمد لكي يتخذ قرارات نيابة عنك إن كنت تفقد قدرتك على أن تقرر لنفسك. يمكنك أن تقرر ما هي الحقوق الممنوحة لذلك الشخص بالنسبة لإتخاذ قرارات بشأن سجل رعايتك. إن لم تعين أي شخص، فقد يقرر كبير مختصي الرعاية الصحية المعني برعايتك أن من مصلحتك أن يتم تقاسم معلوماتك. يجب عند إتخاذ هذا الحكم أن تؤخذ بالحسبان وجهات نظر اقاربك والقائمين على رعايتك، وأية وجهات نظر قد عبرت عنها من قبل. وبالنسبة لأغراض البحث الطبي أو لغايات أخرى (راجع المربع في صفحة رقم 6)، يكون مجلس التحكم بالمعلومات الوطنية للصحة والرعاية الاجتماعية الجهة التي توصي متى يجب أن يعطى إذن خاص لتقاسم المعلومات الصحية التي يمكن أن تحدد هوية الأفراد.

متى يمكن أن نستعمل أو نتقاسم معلومات تورّد أسمك بدون أن نسألك

○ يوجب علينا القانون في بعض الأحيان أن نعطي معلومات عن الناس. تتضمن الأمثلة على ذلك:

- تسجيل الولادات؛

- الإبلاغ عن بعض الأمراض المعدية؛

- إبلاغ الشرطة عن جروح ناجمة عن الإصابة بطلق ناري؛ أو

- أمرتنا المحكمة بفعل بذلك.

○ سيعطى في بعض الأحيان إذن خاص لإستخدام معلومات قد تعرف بشخصيتك بدون موافقتك. قد يكون ذلك لأغراض البحث الطبي، أو للحفاظ على سجل بمرضى السرطان أو لفحص جودة الرعاية. يعطى هذا الإذن من قبل وزير الدولة لشؤون الصحة بناء على نصيحة من مجلس التحكم بالمعلومات الوطنية لشؤون الصحة والرعاية الاجتماعية تحت شروط صارمة.

○ قد يعطى أيضاً الإذن الخاص عندما ترجح كفة الصالح العام على حقوقك بالسرية. هذا نادر الحدوث، لكن في بعض الحالات التي يمكن أن يحدث ذلك تتضمن ما يلي:

- عند ارتكاب جريمة خطيرة؛

- عندما تكون هناك خطورة حقيقية على الجمهور أو على موظفي خدمة الصحة الوطنية؛ أو

- لحماية الأطفال أو الأشخاص البالغين المستضعفين الذين هم غير قادرين على أن يقرروا لأنفسهم هل يجب تقاسم معلوماتهم أم لا.

وما عدا الظروف الاستثنائية جداً، فإن هذا الإذن يمنح من قبل كبير المختصين السريريين المعنيين المسؤول عن حماية خصوصيتك في كل منظمة صحة أو رعاية. (يطلق عادة على هذا الشخص إسم حارس كالديكوت Caldicott Guardian).

5 ستقدم الرعاية الصحية لك في بعض الأحيان من قبل أعضاء من فريق الرعاية، والذي قد يتضمن أشخاص من منظمات أخرى مثل الخدمات الاجتماعية أو التعليمية. سنخبرك إن حدث ذلك. عندما يكون من الأفضل لرعايتك أن يتم تقاسم معلوماتك الصحية مع منظمات أخرى خارج إطار خدمة الصحة الوطنية، سنتفق معك على ذلك أولاً. إن لم توافق على ذلك، فسنناقش معك الآثار المحتملة لذلك على رعايتك والبدائل المتاحة لك.

6 يمكنك في العادة أن تختار تحديد كيفية تقاسمنا للمعلومات المتعلقة بسجلات رعايتك التي تعرف شخصيتك. لمساعدتك في تقرير ذلك، سنناقش معك كيف يمكن لذلك أن يؤثر على مقدرتنا على أن نوفر لك الرعاية أو العلاج، وأية بدائل متاحة لك.

7 سنتعامل بعدالة وبكفاءة مع أسئلتك ومخاوفك وشكاويك بشأن كيف نستخدم المعلومات الخاصة بك. لدى جميع الأمانات خدمة إرتباط ونصح للمرضى (PALS) قادرة على اجابة جميع أسئلتك وترشد الأشخاص لمصادر النصح والدعم وتتصحك بشأن كيف يمكنك التقدم بشكوى. ستكون لدينا إجراءات شكوى واضحة. سنستخدم ما نتعلمه من مخاوفك وشكاويك لتحسين خدماتنا.

8 سنأخذ خطوات مناسبة للتأكد من أن المعلومات الخاصة بك دقيقة. ستعطي لك الفرص لفحص السجلات الخاصة بك وأن تشير إلى أية أخطاء. سنقوم بالعادة بتصحيح أية أخطاء واقعية. إن كنت غير موافق مع رأي أو ملاحظة مسجلة، فإننا سنضيف ملاحظاتك على السجل. إن كنت تشعر أنك تعاني من ضيق أو ضرر نتيجة معلومات محتفظ بها حالياً بسجلك، فيمكنك أن تتقدم بطلب لتعديل أو إلغاء تلك المعلومات.

9 سنتأكد من خلال شروط العقد وتدريب الموظفين، بأن جميع الأشخاص العاملين لدى خدمة الصحة الوطنية أو نيابة عنها يفهموا واجبهما بما يتعلق بالسرية، وما يعني ذلك عند التطبيق وكيف ينطبق ذلك على جميع أجزاء عملهم.

يجب على جميع المنظمات التي توفر الرعاية لخدمة الصحة الوطنية أو نيابة عنها ان تتبع نفس السياسات والقيود الصارمة. تتم إدارة ذلك من قبل قسم إطار عمل وكالة التحكم بالمعلومات المعنية بالصحة والرعاية الاجتماعية التابع لوزارة الصحة، ومن خلال المعايير المختلفة التي تمثل أدوات وكالة التحكم بالمعلومات.

10 سنتخذ خطوات مناسبة للتأكد من حفظنا لسجلاتك - الورقية والإلكترونية - بشكل آمن وأن نوفرها فقط للأشخاص الذين يحق لهم الإطلاع عليها.

قد تنشأ حالات يحتاج فيها أحد لرؤية المعلومات المتعلقة بك من دون منحك أنت أولاً بالسماح بذلك. سيكون هذا مقبولاً مثلاً لو إحتجت لرعاية إضطرارية.

11 سنحتفظ بسجل على أنظمة السجل الالكتروني الأجدد عن أي شخص دخل أو أضاف ملاحظات لسجل صحي. ستسجل بعض أنظمة السجلات الأقدم فقط من هو الشخص الذي دخل الى سجل صحي عند قيامه بإجراء أي تغييرات. لا تتضمن السجلات الورقية سوى حالات قيام الأشخاص بكتابة أية ملاحظات على السجل ولا تتضمن الحالات التي ينظر فيها أحد في السجل.

12 إن اعتقدت أن سجلك قد تم النظر به بشكل غير مناسب فسنقوم بالتحري وسنطلعك على النتيجة.

إن تبين لنا أن شخص تعمد الدخول الى سجلاتك بدون إذن أو بدون سبب جيد، فسنخبرك وسنتخذ إجراء بخصوص ذلك. قد يتضمن ذلك إجراء عقابي، والذي قد يتضمن إنهاء العقد أو طرد الموظف أو توجيه إتهامات جنائية.

سته امور يمكنك القيام بها بالمقابل

أ ساعدنا للتأكد من أننا عرفناك بشكل صحيح من خلال إخبارنا عندما تغير عنوانك أو إسمك وكتابة الرقم المميز لخدمة الصحة الوطنية الخاص بك في دفتر ملاحظاتك.

ب أخبرنا إن كانت أية من المعلومات الموجودة على سجلك خطأً.

ت اسمح لنا بتقاسم القدر الذي نريده من المعلومات عنك حسب حاجتنا لنقدم لك الرعاية الصحية.

ث إن قررت أن تقيد كيفية تقاسمنا لمعلوماتك الموجودة في سجل الرعاية الالكتروني مع الآخرين، فأخبرنا ان غيرت رأيك. سنحاول دائماً أن نقدم لك أفضل رعاية ممكنة، لكن تذكر أن تقييد المعلومات التي يمكننا أن نتقاسمها قد يجعل الأمر أكثر صعوبة.

ج لا تسمح للآخرين - التأمين، أو مقرضي الرهن العقاري أو أرباب العمل او المحامين - بالنظر إلى سجلاتك إلا عندما تكون متأكداً من أن ذلك ضروري لغاياتك. فكر بعناية كيف تعطي الأذن بذلك ولماذا. حاول أن تقيد دخولهم لما يريدوا معرفته وليس بالأكثر.

ح في بعض الأحيان، قد نطلب أذنك لإستخدام معلومات موجودة في سجلك والتي يمكن منها تحديد شخصيتك وذلك لغايات الأبحاث المهمة. نرجو منك أن تعطينا الأذن بذلك إلا لو كنت تشعر بشدة أنك لا تريدنا أن نستخدم معلوماتك بتلك الطريقة.

للآباء والشبان الصغار

مقدمة

ان سجلات الرعاية مهمة لحسن صحة الأطفال والشبان الصغار. معرفة الآباء لصحة أطفالهم أمر مهم. نقصد بالآباء، الآباء الذين ولد لهم الطفل أو أي شخص آخر منحت له مسؤولية الأبوية تجاه طفل من قبل المحكمة.

عندما يكبر الأطفال سيكونوا أكثر قدرة على اتخاذ قرارات لأنفسهم. يجب أن تتم مساعدتهم للقيام بذلك وأن يتم إشراكهم برعايتهم الصحية عندما يكون ذلك ممكناً. يمكنك الحصول على نشرة تفصيلية عن سجلات الرعاية للأطفال الصغار من موقع www.nigb.nhs.uk

الآباء

إن كنت أباً أو أمّاً، فسنسمح لك بالنظر إلى سجل رعاية طفلك أو نعطيك نسخة منه إن طلبت ذلك. إن كان طفلك قادر على الفهم وإتخاذ القرارات، فإننا سنسأله عن موافقته أو موافقتها أولاً. من المحتمل ان يتضمن سجل رعاية طفلك بعض المعلومات المتعلقة بك. سنطلب إذنك قبل أن يراها طفلك. يمكنك أن تختار أن نخفي هذه الأجزاء الموجودة على سجل طفلك عن طفلك.

الشاب الصغير

إن كنت شاباً صغيراً قادراً على الفهم وإتخاذ القرارات لنفسك، فلديك الحق برؤية سجلك أو الحصول على نسخة منه إن طلبت ذلك.

يمكنك أن تطلب من شخص يقوم على رعايتك أن لا يتقاسم المعلومات مع أبويك. يمكننا أن نوافق على ذلك الا لو كان فعل ذلك يعرضك لخطر أو يسبب لك الضرر. سنناقش هذا الأمر معك ونحاول الوصول إلى اتفاق.

الآباء والشبان الصغار

سنشجعك أنت وطفلك على إتخاذ قرارات تتعلق بسجل الرعاية سوية. إن لم تتفقا على من يسمح لهم النظر في سجل الرعاية، فستقوم مستشفى أو مكتب طبيبك العام الممارس بطلب النصح من حارس كالديكوت، المسؤول عن حماية خصوصية المرضى.

تقاسم المعلومات

عندما يكون الأفضل لطفلك أن يتم تقاسم المعلومات الصحية مع أشخاص ليسوا معنيين بشكل مباشر بعلاج طفلك أو ليسوا جزء من خدمة الصحة الوطنية (مثل الخدمات الاجتماعية أو التعليمية)، فعادة نسألك أو نسأل طفلك قبل أن نفعل ذلك، إن لم توافق أنت أو طفلك، فسنناقش معك ومع طفلك ما هي التأثيرات المحتملة التي قد تحدث بالنسبة لرعايته وما هي البدائل المتوفرة.

يتوجب علينا في بعض الأحيان تقاسم المعلومات بدون إذنك أو إذن طفلك، كما هو موضح في الصفحة رقم 6. يحدث هذا على وجه الخصوص عندما تكون هناك مخاوف بشأن سلامة أو رعاية الطفل وطلب الأذن قد يضع الطفل بخطر.

ملخص سجل الرعاية

يتضمن ملخص سجل الرعاية معلومات من طبيبك العام الممارس مثل الوصفات الطبية الحالية الخاصة بك، والحساسيات وأية تفاعلات سيئة تحدث لك نتيجة تناولك لدواء معين. قد يتضمن أيضاً معلومات أخرى وافقت على إضافتها. هذا يعني أنك في أي مكان تحتاج فيه إلى رعاية طارئة في إنكلترا، سيكون بإمكان موفري الرعاية التوصل إلى أحدث المعلومات الخاصة بك.

سنطلب إذنك إن احتجنا للنظر في معلومات في ملخص سجل الرعاية الخاص بك. عندما لا يكون ذلك ممكناً، على سبيل المثال، إن كنت غير واع، فإننا سنكتب ملاحظة على سجلك وسنخبرك عادة بذلك.

سنخبرك عندما نبدأ بالتقدم بملخص سجلات الرعاية في منطقتك. يمكنك أن تقرر قبل أن نعد ملخص خاص بك لسجل الرعاية، هل ترغب أن يكون لديك واحد أم لا.

يمكنك أن تغير رأيك في أي وقت:

- إن قررت أن لا يكون لديك ملخص لسجل الرعاية لكنك بعد ذلك غيرت رأيك، فيمكننا أن ننشأ واحداً لك.
- إن قررت أن لا يكون لديك ملخص لسجل الرعاية بعد أن أنشأنا لك واحداً، فسنؤكد من أن موظفي الرعاية الصحية الذين يحاولوا الإطلاع على ملخص سجل رعايتك لن يتمكنوا من فعل ذلك. سنجعل سجلك متاحاً من جديد فقط أن قامت الجهة التي تطلب ذلك بتقديم طلب خطي وتبين من خلال التحريات أن ذلك ضرورياً.
- يمكنك أن تطلب أن يتم إلغاء سجلك، لكن قد لا يكون ذلك ممكناً إن كان السجل قد استخدم مسبقاً لتقديم رعاية لك.

إن كان لديك ملخص لسجل الرعاية فسيكون بإمكانك أن تراه بأي وقت مجاناً، من خلال موقع آمن يسمى "حيث الصحة" HealthSpace على موقع (www.nhs.uk/healthspace). يجب عليك أن تسجل لتتمكن من استخدام موقع حيث الصحة وذلك لجعل الموقع آمناً بأكبر قدر ممكن.

كيف نتأكد من ان سجل رعايتك الالكتروني يبقى آمناً وسرياً؟

لدى منظمات خدمة الصحة الوطنية والجهات الموفرة للرعاية طرق مختلفة لحماية الخصوصية والسرية. إن كانت لديك أية مخاوف أو كنت ترغب بمعرفة المزيد فيجب عليك ان تتحقق في ما هي الترتيبات المحلية. هذه هي بعض الطرق المستخدمة:

- **البطاقات الذكية** – سيحتاج أي فرد من الموظفين ممن يسمح لهم بالدخول إلى الأنظمة الوطنية التي تحتوي على معلومات صحية أن يستخدم بطاقة ذكية “Smartcard” إلى جانب إدخال اسم المستخدم “username” وكلمة المرور “password”. كما بدأت العديد من الأنظمة المحلية باستخدام البطاقات الذكية. تحتاج بعض أنظمة المعلومات الوطنية الديمغرافية وبعض الأنظمة المحلية إلى إسم المستخدم وكلمة المرور فقط للدخول لكن بالرغم من ذلك فما تزال هناك قيود مشددة من اجل المحافظة على أعلى درجات الأمن.
- **تسجيل الإذن للدخول** – يجب ان يكون هناك سبب جيد لشخص للوصول إلى المعلومات الموجودة في سجلك (على سبيل المثال، أن يكون الشخص معنياً بتقديم الرعاية لك). عندما لا يكون الشخص معنياً بعلاجك بشكل دوري، على سبيل المثال إن كنت تذهب إلى طبيب عام ممارس خارج ساعات الدوام، فإنه سيطلب منك إعطاء الإذن لرؤية ملخص سجل الرعاية، أو سجل الطبيب العام الممارس عندما يكون ذلك متوفراً.
- **التحكم بالدخول** – تحتوي البطاقة الذكية على معلومات عن عمل الشخص الذي صدرت له البطاقة. تعتمد كمية المعلومات السريية التي يمكنه الوصول إليها على نوع وظيفته.
- **تعقب التدقيق** – تعقب التدقيق متوفر في أنظمة السجلات الإلكترونية الأجدد. إنها تظهر من الذي دخل إلى السجل وما هي التغييرات، إن وجدت، التي قاموا بها. قد تظهر بعض أنظمة السجلات الإلكترونية الأقدم فقط من دخل إلى السجلات عندما يكونوا قد أدخلوا تغييرات فيها.

• **تحكمات إضافية بالخصوصية** - بإمكان العديد من أنظمة السجلات الإلكترونية الأجدد أن تقيد الدخول إلى أجزاء من السجل لا ترغب أن يتم تقاسمها. يشار إلى هذه في بعض الأحيان على أنها معلومات "محجوبة". قد يرفض طبيبك أن يسمح لك أن تحجب بعض المعلومات عندما لا يكون ذلك في الصالح العام، مثل معلومات تتعلق بأمراض معدية أو حالات أخرى يكون فيها خطر على الآخرين. تسمح بعض الأنظمة للأخصائيين السريريين برؤية معلوماتك المحجوبة في حالة الطوارئ إن لم تكن قادراً على إعطاء موافقتك في ذلك الحين وشعر الطبيب أن ذلك مبرر، بينما لا تستطيع أنظمة أخرى فعل ذلك. وبسبب ذلك، فمن الضروري أن تفهم الآثار المحتملة عن أية تحكمات إضافية بالخصوصية قبل أن تطلب إستخدامها.

• **الموافقة** - لجميع الأشخاص سجل رعاية مفصل لكن بإمكانك أن تختار هل يكون لديك ملخص لسجل الرعاية أم لا. يمثل طلب الإذن منك لتقاسم معلومات إحدى الطرق التي نحمي فيها خصوصيتك. سنقوم بذلك من خلال سؤالك:

- أن نخبرنا إن كنت لا تريد أن ننشأ لك ملخص لسجل الرعاية؛
- أن تقرر هل يمكننا أن نتقاسم معلوماتك الخاصة بك على سجل الرعاية المفصل وملخص سجل الرعاية، و
- أن تقرر بشأن بعض المعلومات التي تمت إضافتها على سجل رعايتك المفصل والتي هي حساسة لدرجة تريد فيها أن توضع قيود إضافية على من هم الأشخاص الذين بإمكانهم رؤيتها ام لا.

كيف تتقدم بشكوى

إن كنت تشعر أننا لا نتبع الإلتزامات الموصى بها في ضمانة سجل الرعاية التابع لخدمة الصحة الوطنية، فيجب عليك أن نخبرنا. يجب عليك أن تكتب لمنظمة خدمة الصحة الوطنية أو الطبيب العام المسؤول. عندما يتلقوا شكواك، سيقوموا بالتحري عنها ويرسلوا لك رداً.

يمكنك أن تسأل مكتب خدمة الإرتباط ونصح المرضى (PALS) في أمانة مستشفاك أو أمانة الرعاية الأولية (PCT) لطلب المزيد من المعلومات أو المساعدة. قد يكون بإمكانهم التعامل مع مخاوفك، أو يمكنهم إعطائك تفاصيل كيف يمكنك أن تأخذ القضية لأقصى من ذلك.

أو يمكنك الاتصال بهاتف خدمة الصحة الوطنية المباشرة على رقم 0845 4647 لطلب المزيد من المعلومات بشأن كيفية التقدم بشكوى.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات عن حقوقك بموجب قانون حماية البيانات من مكتب مفوض المعلومات بعنوان

The Information Commissioner's Office
Wycliffe House
Water Lane
Wilmslow
Cheshire
SK9 5AF

هاتف: 01625 545 745

رقم هاتف المساعدة لمكتب مفوض المعلومات: 08456 30 60 60

الموقع: www.ico.gov.uk

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات عن المجلس الوطني للسيطرة على المعلومات للصحة والرعاية الاجتماعية من موقعهم على شبكة الانترنت: www.nigb.nhs.uk

نشر الضمان لسجل الرعاية التابع لخدمة الصحة الوطنية في إنكلترا اول مرة في مايو/ أيار 2005 من قبل مجلس تطوير سجل الرعاية (CRDB)، وتمت مراجعته وتثقيحه سنوياً من قبل مجلس NIGB، منذ أن أغلق مجلس CRDB عام 2007. هذه هي النسخة رقم 5. تتوفر نشرة ضمان سجل الرعاية التابع لخدمة الصحة الوطنية بعدة لغات غير اللغة الإنكليزية ويمكن تحميلها من موقع: www.nigb.nhs.uk

ضمانة لسجل الرعاية التابع لخدمة الصحة الوطنية

إن المجلس الوطني للسيطرة على المعلومات للصحة والرعاية الاجتماعية (NIGB) ممتن لجميع الأشخاص الذين ساعدوا في مراجعة هذه النسخة من الضمانة.

يمكنك معرفة المزيد عن مجلس NIGB على موقعه على شبكة الانترنت www.nigb.nhs.uk أو يمكنك الاتصال بالمجلس:

- بالبريد الإلكتروني nigb@nhs.net؛
- عبر الإتصال برقم الهاتف 0207 633 7052؛ أو
- بالكتابة إلى:

The National Information Governance Board for Health
and Social Care
7th Floor
New King's Beam House
22 Upper Ground
London
SE1 9BW.

يمكنك الحصول على نسخ مطبوعة من ضمانة سجل الرعاية لخدمة الصحة الوطنية في إنكلترا من خلال نظام طلب المنشورات على شبكة الانترنت على موقع: www.orderline.dh.gov.uk/ecom_dh/public/home.jsf

ضمانة لسجل الرعاية التابع لخدمة الصحة الوطنية